



La lettre chiffrée du cardinal de Rohan Par Daniel TANT

Louis-Hardouin-Prosper Tarbé est né à Paris le 24 août 1809. Nommé substitut à Reims en 1838, il amasse des parchemins et documents divers qu'il achète dans des ventes publiques depuis 1835 environ.

Cet érudit est un des fondateurs de l'Académie Nationale de Reims. Nommé substitut à Versailles en 1843, il préfère démissionner en 1846 pour rejoindre Reims et reprendre place dans son académie. Vers la fin de sa vie, il quitte la cité des Sacres pour rejoindre la capitale où il est nommé membre correspondant de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Il s'éteint peu après le 13 janvier 1871. Cette fois son corps est ramené à Reims pour y reposer.

A sa mort il lègue 4483 documents classés par ordre chronologique, répartis en 26 cartons, et offerts à la Ville de Reims en 1891 par Madame Lefèvre-Tarbé sa fille, avec un complément en 1902 par son autre fille, Madame la comtesse Lestre, née Tarbé.

Les pièces 49 et 50 du carton XVI de cette collection conservée aux Archives municipales de Reims retiennent notre attention car il s'agit d'une lettre chiffrée et d'un billet rédigés par...un cardinal.

L'auteur de cette lettre en partie chiffrée, n'est autre que le cardinal Armand-Gaston-Maximilien de Rohan. Né à Paris le 26 juin 1674, il s'assied le 30 juin 1703 sur le siège de Charles Perrault à l'Académie française, puis il est nommé évêque de Strasbourg en 1704, cardinal en 1712, et grand aumônier de France en 1713. Pour l'instant il est en poste à Rome, mais par la suite il devient membre du conseil de Régence en 1722, tout en étant à la fois membre de l'Académie des Sciences, de l'Académie des Inscriptions et protecteur de l'Académie de Soissons. Il décède le 19 juillet 1749.

Les Strasbourgeois lui doivent le superbe Palais de Rohan. D'autre part, il fait édifier à Paris l'Hôtel de Rohan où se trouve actuellement le siège des Archives nationales.

Voici le document. La partie déchiffrée apparaît sur les lignes supérieures.

A Rome le 1^{er} Juillet 1721

L'abbé vivant écrivit à M. Le Cardinal de Noailles par le dernier courrier. Je n'ay point encore l'honneur de luy écrire aujourdhuy. Je m'adresse a vous, Monsieur, je compte que c'est la même

			<i>mander</i>	<i>a</i>	<i>M. Le C. de N</i>	
<i>certain</i>	<i>es</i>	<i>ci</i>	<i>r</i>	<i>co</i>	<i>ns</i>	<i>tant</i>
391	193	192	26	201	216	309
<i>ces</i>	<i>que</i>	<i>je</i>	<i>puis</i>	<i>vous</i>	<i>ecrire</i>	<i>a</i>
182	118	424	537	519	223	10
<i>vous</i>	<i>avec</i>	<i>qui</i>	<i>j'ai</i>	<i>un</i>	<i>c</i>	<i>hi</i>
519	290	128	414	489	12	344
<i>f</i>	<i>re</i>					<i>qu'il</i>
16.39	198	Vous scaurez donc Monsieur,				128
<i>y</i>	<i>a</i>	<i>icy</i>	<i>un</i>	<i>petit</i>	<i>no</i>	<i>m</i>
31	10	504	489	217	196	21
<i>b</i>	<i>re</i>	<i>de</i>	<i>personne</i>	<i>s</i>		
11	198	282	247	50	. qui sont celles	

M. le C. de N.

sur lesquelles		817	compte le plus, et qui			
			<i>bien</i>	<i>ou</i>	<i>mal</i>	
véritablement	sont fort	dans ses interets	101	416	455	
<i>ent</i>	<i>en</i>	<i>du</i>	<i>s</i>		<i>le</i>	
173	173	312	50.	je veux dire	205	
<i>p</i>	<i>re</i>	<i>p</i>	<i>ro</i>	<i>cu</i>	<i>re</i>	<i>u</i>
516	198	24	218	211	198	29
<i>r</i>	<i>general</i>	<i>des</i>	<i>be</i>	<i>ne</i>	<i>di</i>	<i>c</i>
49	234	282	430	176	292	12
<i>ti</i>	<i>ns</i>	<i>mon</i>	<i>si</i>	<i>eu</i>	<i>r</i>	<i>de</i>
279	216	365	448	203	26	282
<i>mon</i>	<i>ti</i>	<i>g</i>	<i>n</i>	<i>y</i>	<i>des</i>	<i>mi</i>
365	279	16	22	31	282	355
<i>s</i>	<i>si</i>	<i>ons</i>	<i>estranger</i>	<i>et</i>	<i>mon</i>	<i>si</i>
27	448	396	413	192	365	448
<i>eu</i>	<i>r</i>	<i>me</i>	<i>g</i>	<i>ro</i>	<i>t</i>	<i>evêque</i>
203	26	345	39	218	51	423
<i>de</i>	<i>co</i>	<i>no</i>	<i>n</i>	<i>quelque</i>	<i>s</i>	<i>au</i>
282	201	196	22	168	50	240
<i>t</i>	<i>re</i>	<i>s</i>	<i>en</i>	<i>co</i>	<i>re</i>	<i>et</i>
51	198	50	173	201	198	143

<i>sur</i>	<i>tout</i>	<i>un</i>	<i>pe</i>	<i>re</i>	<i>ca</i>	<i>pu</i>
468	349	489	516	198	171	506
<i>cin</i>	<i>se</i>	<i>r</i>	<i>vi</i>	<i>le</i>	Ces messrs ont crû	
182	438	49	419	269.		
qu'ils allaient comme on dit			<i>faire</i>	<i>la</i>	<i>plu</i>	<i>y</i>
			533	195	307	31
<i>e</i>	<i>et</i>	<i>le</i>	<i>be</i>	<i>au</i>	<i>temps</i>	
14	143	205	430	240	329.	Quelques
un s'en sont		<i>va</i>	<i>n</i>	<i>te</i>	<i>et</i>	<i>meme</i>
		399	22	269	143	495
<i>ils</i>	<i>ont</i>	<i>publi</i>	<i>e</i>	<i>des</i>	<i>p</i>	<i>ro</i>
484	396	517	14	282	47	218
<i>je</i>	<i>ts</i>	<i>t</i>	<i>res</i>	<i>ex</i>		
424	51	51	198	27	t	ra
		50	213		28	188
<i>ordinaire</i>	<i>s</i>	<i>par</i>	<i>rapport</i>	<i>aux</i>	<i>affaire</i>	<i>s</i>
486	27	177	248	240	270	50
<i>de</i>	<i>l</i>	<i>e</i>	<i>g</i>	<i>li</i>	<i>se</i>	
282	20	14	16	215	438	cela
a produït le plus mauvais effet du monde				<i>le</i>	<i>sa</i>	<i>in</i>
205				428	474	
<i>t</i>	<i>office</i>	<i>Mr. Le Card del Gindier</i>			<i>en</i>	
51	456	en a été instruit			841	173
<i>a</i>	<i>parlé</i>	<i>au</i>	<i>pape</i>	<i>au</i>	<i>no</i>	<i>m</i>
10	147	240	800	240	196	21
<i>des</i>	<i>cardinaux</i>	<i>qui</i>	<i>co</i>	<i>m</i>	<i>po</i>	<i>se</i>
282	361	128	201	44	536	438
<i>nt</i>	<i>le</i>	<i>t</i>	<i>ri</i>	<i>bu</i>	<i>na</i>	<i>l</i>
226	181	51	208	460	166	20
il a adjouté a ce qui se disait			<i>da</i>	<i>ns</i>	<i>Rome</i>	<i>les</i>
			272	216	368	205
<i>discour</i>	<i>s</i>	<i>qui</i>	<i>re</i>	<i>vienne</i>	<i>nt</i>	<i>de</i>
512	50	128	198	449	226	282
<i>Paris</i>	<i>et</i>				<i>da</i>	<i>ns</i>

267	143		ce que l'on a fait insérer	272	216	
<i>la</i>	<i>ga</i>	<i>ze</i>	<i>t</i>	<i>te</i>	<i>de</i>	<i>Hollande</i>
195	184	589	51	269	282	384
					<i>du</i>	<i>Pape</i>
en un mot par là les bonnes dispositions					312	800
<i>ont</i>	<i>est</i>	<i>é</i>	<i>ra</i>	<i>l</i>	<i>le</i>	<i>n</i>
396	333	14	188	20	205	22
<i>ti</i>	<i>q</i>	<i>il</i>	<i>a</i>	<i>est</i>	<i>e</i>	<i>al</i>
279	193	484	33	333	37	150
<i>la</i>	<i>r</i>	<i>mé</i>				
195	26	345	il m'a fait dire qu'il me prioit de			
				<i>la</i>	<i>lettre</i>	<i>de</i>
ne luy pas presenter				195	245	282
						<i>N.</i>
						817
				<i>la</i>	<i>recev</i>	<i>r</i>
Il m'avait fait dire la veille qu'il				195	258	26
<i>oit</i>	<i>vo</i>	<i>lon</i>	<i>ti</i>	<i>er</i>	<i>s</i>	
376	21.29	225	279	183	27	et qui pis
			<i>mon</i>	<i>s</i>	<i>i</i>	<i>g</i>
est peu s'en est fallu que			365	438	18	16
<i>ne</i>	<i>u</i>	<i>r</i>	<i>s</i>	<i>ca</i>	<i>g</i>	<i>li</i>
176	29	26	50	171	39	215
<i>o</i>	<i>ne</i>	<i>na</i>	<i>I</i>	<i>t</i>	<i>est</i>	<i>é</i>
23	176	166	18	51	333	14
<i>de</i>	<i>t</i>	<i>ru</i>	<i>i</i>	<i>t</i>	<i>c</i>	<i>est</i>
282	51	228	41	51	12	333
<i>un</i>	<i>des</i>	<i>conclusion</i>	<i>s</i>	<i>du</i>	<i>Pape</i>	<i>avec</i>
489	282	102	50	312	800	290
<i>le</i>	<i>quel</i>	<i>je</i>	<i>m</i>	<i>est</i>	<i>ois</i>	<i>li</i>
205	118	424	21	333	376	215
<i>é</i>	<i>da</i>	<i>ns</i>	<i>le</i>	<i>couloir</i>	<i>et</i>	
14	272	216	205	102	143	qui
					<i>sur</i>	<i>les</i>
certainement a un grand ascendant				68	468	205
<i>s</i>	<i>??</i>	<i>t</i>	<i>de s</i>	<i>?????</i>		

24 208 51 282 478 avouez, Monsieur

que *N.* 817 *n'* 22 *est* 333 *pas* 317 *bien* 101 *servi* 558

par 506 ceux qu'il ayme le mieux, je n'ay jamais vu *tant* 309

dé 282 *tou* 349 *r* 26 *de* 282 *ri* 208 *e* 14 *et* 143

tant 309 *di* 392 *n* 22 *di* 292 *s* 27 *c* 12 *re* 198

ti 279 *on* 396 *pour* 387 *ne* 176 *rien* 388 *dire* 502 *de* 282

pi 526 *s* 27 *si* 448 *ces* 182 *mes* 345 *si* 448 *eu* 203

r 26 *s* 50 *est* 333 *oient* 366 *ent* 173 *??* 458 *r* 26

conférence 122 *ils* 176 *en* 484 *oppose* 173 *r* 466 *oient* 26 366

de 282 *be* 430 *l* 20 *les* 205 Ils ont d'autant plus de

tort que je les avais priés. *d* 13 *être* 333 *sa* 428 *ge* 194

s 27 *et* 143 *de* 282 *me* 345 *la* 195 *i* 18 *s* 27

se 438 *r* 26 conduire les affaires, ils sentent *ces* 182

to 289 *r* 26 *t* 28 *s* 27 *au* 240 *jour* 155 *d* 13

hu 364 *y* 31 *et* 143 la peur qu'ils ont les corrigera s'ils

sont corrigibles. Je commencay à

les 205 *c* 12 *ho* 354 *ses* 438 *da* 272

ns 216 *ma* 335 *de* 282 *r* 26 *ni* 186 *e* 14 *re* 198

<i>au</i>	<i>di</i>	<i>ance</i>				
240	292	250	je ne vous en feray point le détail,			
soyez scür qu'avant qu'il soit peu			<i>la</i>	<i>lettre</i>	<i>de</i>	
			195	245	282	
<i>N.</i>	<i>se</i>	<i>ra</i>	<i>bien</i>	<i>reçü</i>	<i>e</i>	
817	438	188	101	258	14	Il y a plus
d'une personne		<i>du</i>	<i>sa</i>	<i>in</i>	<i>t</i>	<i>office</i>
		312	428	474	27	446
<i>que</i>	<i>le Pape</i>	<i>a</i>	<i>di</i>	<i>s</i>	<i>pensé</i>	<i>par</i>
118	800	10	292	27	107	177
<i>rapport</i>	<i>a</i>	<i>moy</i>	<i>de</i>	<i>l</i>	<i>obligeant</i>	<i>de</i>
248	10	126	282	20	426	282
<i>garder</i>	<i>le</i>	<i>secret</i>	<i>qui</i>	<i>est</i>	<i>ob</i>	<i>se</i>
254	205	538	128	333	336	438
<i>r</i>	<i>vé</i>	<i>da</i>	<i>ns</i>	<i>ce</i>	<i>???</i>	
26	409	272	216	261	192	je croy
d'ailleurs que je pouvey bien			<i>i</i>	<i>estre</i>	<i>ad</i>	<i>mi</i>
			31	333	120	355
<i>s</i>	<i>moy</i>	<i>même</i>	dans quelques temps, et je suis bien			
50	126	495				
trompé si avec un peu de patience			<i>les</i>	<i>es</i>	<i>p</i>	
			205	193	24	
<i>ri</i>	<i>t</i>	<i>s</i>	<i>les</i>	<i>plus</i>	<i>é</i>	<i>c</i>
208	28	27	205	307	14	12
<i>ha</i>	<i>u</i>	<i>f</i>	<i>fe</i>	<i>s</i>	<i>ne</i>	
324	29	15	463	27	176	s'adoucissent,
j'ay lieu de l'esperer. Vous jugez bien que dans cette situation						
nous avons besoin		<i>que</i>	<i>l'on</i>	<i>so</i>	<i>i</i>	<i>t</i>
118		118	225	458	18	51
<i>sa</i>	<i>ge</i>	<i>a</i>	<i>Paris</i>	<i>ou</i>	<i>que</i>	
428	194	33	267	416	118	Si on ne l'est
pas, il paroisse		<i>que</i>	<i>son</i>	<i>al</i>	<i>te</i>	<i>s</i>
		118	458	150	269	27

se *Roi* *a* *le* *et* *N.* *im*
438 408 10 205 143 817 464

p *ro* *u* *ve* *ne* *co* *n*
47 218 29 409 226 201 22

da *m* *ne* *nt* *et* *pu* *ni*
272 21 176 226 143 546 186

s *se* *ne* *ceux* *qui* *son* *p*
50 438 226 251 128 458 51

as *les* *z* *im* *se* *n* *se*
210 438 55 474 438 22 438

pour ne pas attendre le succès des paris que *le* *nouveau*
205 306

Pape *peu* *t* *p* *rendre* *son* *E.*
117 257 51 24 278 458 403

attribue volontiers a *mon* *si* *eu* *r*
365 448 203 26

de *so* *i* *s* *son* *s* les torts de
282 458 18 50 458 27

tout le monde ce cy soir où sans luy déplaire et sans manquer au

tendre respect que j'ay pour elle *mon* *si* *eu*
365 448 203

r *de* *so* *i* *s* *son* *s*
26 282 458 18 50 458 27

a *des* *to* *r* *t* *s* personne
10 282 289 26 51 27

ne le scait mieux que moy *ses* *to* *r* *t*
438 289 26 51

s
50 ont pû être l'occasion de ceux des autres, mais ils ne

justifient pas les mauvaises manœuvres de *mes* *si*
345 448

eu *r* *s* *de* *la* *fa* *cu*
203 26 27 282 195 453 211

l *té* *me*
20 269 345 justiffieroient elles si parce que

je *n* *su* *i* *s* *b* *les*
424 22 468 18 27 11 205

sé
438 par rapport a la religion et a l'Episcopat aux quels ils

manquent *je* *p* *re* *n* *oi*
424 24 198 22 376

le *par* *ti* *d* *ab* *ba* *n*
205 506 279 13 100 420 22

donner *l* *ou* *v* *ra* *ge* *que*
412 43 416 29 188 194 118

j'ai *entre* *p* *ri* *s*
414 316 47 208 27 je vous prie, Monsieur

de penser que l'essentiel est à present d'asseürer *no* *s*
196 27

affaire *s* *du* *co* *té* *de* *Rome*
270 50 312 201 269 282 369

Ce pas une fois fait vous deviendra facile *a* *Paris*
10 267

ou
416 s'il reste encore des difficultés ce ne peut estre que de la part

de personnes absolument fanatiques. Dans ces circonstances la

prudence veut ce me semble qu'on ne souffre point ce qui peut

nous éloigner de nostre objet, et que l'on pardonne ce qui peut

deplaire, ce qui même seroit repréhensible s'il conduït a ce mesme

objet. Je vous escri, Monsieur, en homme qui est veritablement

zélé. *pour* *le* *?????* *s* *de* *N.*
387 205 115 27 282 817

qui veut finir et bien finir l'affaire. *do* 302 *nt* 226 *il* 484

est 333 *c* 12 *ha* 324 *r* 26 *gé* 194 qui supporte

avec peine quoy qu'avec prudence les obstacles que l'on y apporte,
mais qui malgré tout cela espere infiniment et qui veut que vous

esperiez comme luy. Songez que quand mesme j'^jaurais eü 18

au 240 *r* 26 *ois* 376 *eu* 203 *le* 205 *mal* 455 *heur* 374

de 282 *vo* 429 *i* 18 *r* 49 *pe* 516 *ri* 208 *r* 26

mon 365 *se* 438 *i* 18 *g* 16 *ne* 176 *u* 29 *r* 26

s 50 *ca* 171 *g* 16 *li* 215 *o* 23 *ne* 176 *j* 18

est 333 *ois* 376 *seur* 109 *en* 173 *co* 201 *re* 198 *de* 282

beaucoup re 470 *so* 198 *so* 458 *u* 29 *r* 26 *ce* 182 au reste je

vous demande en grace *qu'il* 128 *ne* 176 *re* 198 *vienne* 449

rien 388 *a* 10 *Rome* 368 *de* 282 *ce* 182 *que* 118 *je* 424

vous 519 *ecri* 223 *s* 50 et pour cela il est necessaire que *cette* 261

lettre 245 *ne* 176 *so* 458 *i* 18 *t* 28 *que* 118 *pour* 387

N. 817 *et* 143 *?????* 823 Le pape a été indisposé, il n'a pas

même officié le jour de St Pierre, c'est une attaque de gravelle, il
en avoit déjà eu quelques vues, mais il y avoit longtemps qu'il ne

s'en estoit senti, il est mieux et l'on m'assure qu'il n'y a aucun

danger.	<i>ce</i>	<i>se</i>	<i>r</i>	<i>ois</i>	<i>un</i>	<i>grand</i>
	182	438	26	376	489	284
<i>mal</i>	<i>heur</i>	<i>si</i>	<i>no</i>	<i>u</i>	<i>s</i>	<i>ve</i>
455	374	448	196	29	50	409
<i>ni</i>	<i>ons</i>	<i>a</i>	<i>le</i>	<i>perdre</i>	<i>sur</i>	<i>tout</i>
186	396	33	205	237	468	349
<i>av</i>	<i>ant</i>	<i>que</i>	<i>no</i>	<i>s</i>	<i>affaire</i>	<i>s</i>
240	170	118	196	27	270	50
<i>fu</i>	<i>s</i>	<i>se</i>	<i>nt</i>	<i>fin</i>	<i>ie</i>	<i>s</i>
493	27	438	226	124	424	50
<i>elle</i>	<i>s</i>	le seroient bientôt s'il ne dépendoit que de				
153	27					
moy je		<i>mo</i>	<i>u</i>	<i>re</i>	<i>ro</i>	<i>i</i>
		365	29	198	218	18
<i>s</i>	<i>icy</i>	<i>d</i>	<i>en</i>	<i>nu</i>	<i>y</i>	<i>e</i>
50	504	13	173	206	31	14
<i>et</i>	<i>la</i>	<i>vi</i>	<i>e</i>	<i>que</i>	<i>lon</i>	<i>y</i>
143	195	419	14	118	225	31
<i>me</i>	<i>ne</i>	<i>me</i>	<i>se</i>	<i>ro</i>	<i>i</i>	<i>t</i>
345	176	345	438	218	18	51
<i>im</i>	<i>su</i>	<i>p</i>	<i>or</i>	<i>r</i>	<i>t</i>	<i>able</i>
474	468	24	536	26	28	100

si je n'estois continuellement occupé. Adieu, Monsieur, conservez moy l'honneur de vostre amitié et faites un peu ma cour je vous en prie à M. le Duc de Noailles.

Signature : Le Cardinal de Rohan.

Dans un billet accompagnant cette lettre, le cardinal prie son correspondant de remettre la lettre ci-dessus au roi.

" Je vous supplie Monsieur de rendre la lettre cy jointe à S.M. et de m'instruire quand vous le pourrez de ses arrangements. "

Le document appelle les remarques suivantes :

Si le cardinal a une écriture presque facilement lisible, il n'en est pas de même de celle du déchiffreur dont la lecture relève de la paléographie.

Le texte n'est que partiellement codé, d'où le risque de compromission qui sera fatal au cardinal par la suite.

De plus, l'auteur ne s'embarrasse pas. L'orthographe et la grammaire y sont très approximatifs : obligeant pour obliger, circonstantces, les missions étranger, les bonnes dispositions ont été ralenti, un des conclusions, condamne au pluriel et punisse au singulier, etc...

Enfin, nous avons un cas de surchiffrement bien superflu.

Mais les remarques ne s'arrêtent pas là. Il suffit de construire la grille de codage pour remarquer quelques curiosités. Prenons par exemple le chiffre 438 qui correspond tantôt à se, s, ses ou les. Il en est de même pour le chiffre 5 qui correspond à t, ts ou p.